

IV [M] [B] *ašəf* [M] a. *ašfi* [G] *ašfay*,
[M] [B] [G] *yašəf* [M] a. *yašfi* bleiben,
übrigbleiben, zurückbleiben - prät. 3
sg. m. [M] L² 2,37; [G] II 72.13; ver-
neint *lōšfay* (< *la ašfay*) CANT. E,67;
[M] *ašəf ebre* sein Sohn blieb (nach
dem Tod des Vaters allein) zurück IV
4.9 - prät. 3 pl. c. [B] *ašəf cimmaynaḥ*
em^ca w ḥiməš rēš es blieben uns
150 Tiere übrig I 45.42 - prät. 3 sg. f.
[M] *ašfaṭ l-ḥōla* sie blieb allein zu-
rück IV 10.79; [G] *ašfaṭ ḥōden l-ḥōla*
diese blieb alleine zurück II 74.20 -
prät. 1 pl. [M] *ašfinnaḥ billa mett* wir
hatten nichts mehr (w. blieben ohne
etwas) B-M 48 - subj. 3 sg. m. *yašəf*
b-ḥalōyṭa catmōn daß er in verarm-
tem Zustand zurückbleiben wird IV
4.3 - präs. sg. m. *mašəf* III 4.12; [B] I
19.90; [G] II 24.30 - präs. 3 sg. f. [M]
mašəfyā III 4.20 - präs. 3 pl. m. [G]
bizkō mašfin l-ḥalāy die Steinchen
bleiben für sich II 24.30

II₂ [M] *čšaff*, *yičšaff* [G] *čšaffay*,
yičšāf gefiltert werden, in einem
Tuch abtropfen lassen (Joghurt bei
der Quarkherstellung) - präs. 3 sg. m.
[M] *miššaff* (= *mičšaff*) *m-mōya* (der
Rauch der Wasserpfeife) wird durch
das Wasser gefiltert III 14.13; [G]
mičšāf mōya mennah das Wasser
tropft heraus NAK. 1.43.11,3

šōf [G] rein - f. sg. *melḥa šōfyā* rei-
nes Salz CANT. E,26

šafyṭa [G] Asche II 23.4

šafwṭa [M] Asche III 1.4; III 14.4

šafōyṭa Reinheit, Klarheit, (gute) Ei-

genschaften, Vorzüge [M] III 52.18 -
mit suff. 3 sg. m. [M] *iḥmič mett aḥ-*
ḥaḍ m-ḥalōyṭe m-šafōyṭe? hast du
jemanden gesehen mit diesem Aus-
sehen und diesen (guten) Eigen-
schaften? IV 19.32

šufayōta → *šwf*

šuffū (1) Durchsehen [B] I 39.52; (2)
durchgeseihter Joghurt (so daß er
völlig trocken und hart ist) [B] I
39.26

šaffay [G] abgetropft - *ḥalba šaffay*
Quark (durch Abtropfen des Wassers
verdickter Joghurt), NAK. 1.43.9,2

mašəfyā Seiher, feines Sieb [B] I
3.15; cf. → *šyf*

mišfōyṭa Seiher, feines Sieb [G] II
13.7

mšaff durchgeseiht - [B] *ḥalba mšaff*
I 49.14 u. *ḥalba ʿi mšaff* I 28.13
Quark

*šhr*¹ *šahra* [𐤱𐤱𐤰, jüd.-pal. סִיְהַרָּה <
altaram. שָׁהַר „Mondgott“ KAI 3:258b]
Mond [M] III 57.15, [B] I 23.9, [G] II
42.2 - [M] *nohriš šahra* Mondschein
SP 60; [G] *nūr šahra* Mondschein II
32.5

*šhr*² *šehra* [𐤱𐤱𐤰] (1) Schwiegersohn
[M] III 11.8; (2) Schwager [B] COR-
RELL 1969 X,1; [G] II 90.3 - mit suff.
1 sg. [B] *šehraḥ* CORRELL 1969 X,42 -
pl. *šīhrō* - zpl. *šīhər*

šhrḡ [M] *šīhriṣa* [B] *šahriḡa* [𐤱𐤱𐤰 <
𐤱𐤱𐤰𐤱 < pers. čah + rēg CIANCA-
GLINI S. 244] Wasserbecken (zum
Tränken der Tiere) [B] I 15.12 - pl.